

The UNDL Foundation and the University of Macau invite applications for the XI UNL School, to take place at the University of Macau, in Macau, from March 11th to 15th, 2013. The workshop is dedicated to the development of the grammatical resources for the processing of the languages below. The UNDL Foundation will pay the travel and accommodation expenses for the selected candidates not living in Macau.

- Bahasa Indonesia
- Bengali
- Burmese
- Cantonese
- Chinese
- Japanese
- Khmer
- Korean
- Laotian
- Malay
- Mongolian
- Nepalese
- Portuguese (Macau)
- Sinhalese
- Tagalog
- Tetum
- Thai
- Vietnamese

ACTIVITIES

During the workshop the participants are expected to provide the dictionary entries and the morphological, syntactic and semantic modules of the grammars necessary to generate the corpus [UC-A1](#) from UNL into their native language, and from their native language into UNL.

The grammar is expected to comply with the formalism described at

www.unlweb.net/wiki/Grammar_Specs, and will be provided through the

[UNLde](#)

[v](#), a

web-based integrated development environment for creating and editing dictionary entries and grammar rules for natural language engineering. The UNDL Foundation will provide all the training and support necessary for the accomplishment of the tasks.

REQUISITES

Candidates must be native speakers of any of the languages referred to above and must be

approved in CLEA250, CLEA500 and CUP500. These certificates may be pursued online at [V ALERIE](#)

– the Virtual Learning Environment for UNL. Previous experience in natural language processing, respectable academic records and previous experience in any of the existing projects at the UNLweb (such as Le Petit Prince and UNL MIR) will also be valued.

APPLICATION

In order to apply, candidates must send a CV to r.martins@undlfoundation.org until February 3rd, 2013.

SELECTION

The UNDL Foundation will select only one candidate per language, according to the following criteria:

- Compliance with the requisites;
- Highest academic degree;
- Strongest experience in natural language processing;
- Strongest experience at the UNLweb.

PROGRAM AND VENUE

The workshop will take 30 hours, from March 11th to 15th, at the University of Macau, in Macau, according to the tentative schedule below:

[March 11th, 2013] - Monday

- 09:00-12:00 Introduction
- 14:00-17:00 The UNL framework

[March 12th, 2013] - Tuesday

- 09:00-12:00 Understanding the ENG->UNL grammar
- 14:00-17:00 Understanding the UNL->ENG grammar

[March 13th, 2013] - Wednesday

- 09:00-12:00 Natural language analysis (I)
- 14:00-17:00 Natural language analysis (II)

[March 14th, 2013] - Thursday

- 09:00-12:00 Natural language generation (I)
- 14:00-17:00 Natural language generation (II)

- [March 15, 2013] - Friday
- 09:00-12:00 Evaluation
- 14:00-17:00 Discussion

SUPPORT

The UNDL Foundation will pay the travel and accommodation expenses for the selected candidates not living in Macau. These include:

- a round-trip plane, bus or train ticket from/to Macau
- accomodation at a mid-range hotel in Macau for the period of March 10-16 (7 nights)
- 7 per diem of USD50.00 (total of USD350.00).

CERTIFICATION

The UNDL Foundation will issue a Certificate of Participation, upon evaluation, for all the participants.

THE UNDL FOUNDATION

The UNDL Foundation is a non-profit organization based in Geneva, Switzerland, which has received, from the United Nations, the mandate for implementing the Universal Networking Language (UNL). The UNL is an artificial language that has been used for several different tasks in natural language engineering, such as machine translation, multilingual document

generation, summarization, information retrieval and semantic reasoning. It has been, since 1996, a unique initiative to reduce language barriers and strengthen cross-cultural communication in the framework of the UN.

LOCAL ORGANIZATION

Ana Luísa Varani Leal

Assistant Professor

University of Macau - FSH - Department of Portuguese

FURTHER INFORMATION

For further information, please contact:

Ronaldo Martins

LanguageResources Manager

r.martins@undlfoundation.org